

ic-2

MANUEL DE L'UTILISATEUR



WILLIAMS SOUND®
HELPING PEOPLE HEAR



Index

Consignes de sécurité importantes	1-3	Commandes du panneau latéral	10
Mises en garde de sécurité	1	Interrupteurs	11
Avertissements de sécurité	1-3	Ajustements	11
Instructions pour le recyclage	3	Entrées	11
Composants du système	4	Sorties	11
Présentation	5	Diagrammes du signal	12
Commandes et entrées/sorties	6-11	Configurations	13-20
Commandes du panneau supérieur	6	Configuration d'une unité simple	13-16
Commandes de sélection de mode	7	Configuration d'un système multilingue	17-20
Commandes du microphone	7	Garantie limitée	21
Commandes du microphone	7	Caractéristiques	22-23
Commandes du panneau arrière	8	FAQ	24-25
Alimentation	9	Pour nous contacter	25
Interrupteurs	9		
Indicateur	9		
Ajustement	9		
Entrées	9		
Sorties	9		

Consignes de sécurité importantes

Lisez ces instructions. Conservez-les. Observez tous les avertissements. Suivez toutes les instructions.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ

Ce produit est conçu pour amplifier les sons à un volume élevé, pouvant potentiellement causer des dommages auditifs s'il est incorrectement utilisé. Pour protéger votre audition et celle des autres :

1. Prenez soin de baisser le volume avant de mettre l'écouteur ou le casque d'écoute, puis réglez le volume à un niveau agréable.
2. Réglez le volume au niveau minimum dont vous avez besoin pour entendre.
3. Si une rétroaction acoustique se produit (sifflement aigu), réduisez le volume et éloignez le microphone de l'écouteur ou du casque d'écoute.

Empêchez les enfants d'accéder à ce produit, ainsi que toute personne non autorisée.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT : Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas le système à la pluie ni à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil près de l'eau. La console ne doit pas être exposée à des gouttes ou à des éclaboussures, et des objets remplis de liquides, tels que des boissons, ne doivent pas être placés sur la console. Ne nettoyez qu'avec un chiffon sec.

	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA - NO ABRIR	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO RETIRE LA CUBIERTA (O LOS LADOS). NO HAY PIEZAS EN EL INTERIOR A LAS QUE EL USUARIO PUEDA DARLES SERVICIO. REFIERA EL SERVICIO A PERSONAL CALIFICADO.		

	AVIS RIQUE DE CHOC ELECTRIQUE. NE PAS OUVRIR	
ATTENTION: POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, NE RETIREZ PAS LE COUVERCLE (OU CÔTÉS). IL NE SE TROUVE AL'INTÉRIEUR AUCUNE PIECE POUVANT ETRE RÉPARÉE PAR L'USAGER. S'A DRESSER A UN RÉPARATEUR COMPÉTENT.		



RÉPARER OU TENTER DE RÉPARER CET APPAREIL ANNULERA LA GARANTIE

Confiez toute réparation à un personnel compétent. Si la console a été endommagée, si du liquide a été renversé dessus, si des objets sont tombés à l'intérieur, si elle a été exposée à la pluie ou à l'humidité, si elle ne fonctionne pas normalement ou si elle est tombée, une réparation est nécessaire.

N'obstruez pas les ouvertures de ventilation. Installez la console conformément aux instructions du fabricant.

Ne l'installez pas près d'une source de chaleur, telle qu'un radiateur, une bouche de chauffage, une cuisinière ou tout autre appareil qui produit de la chaleur.

N'utilisez que les accessoires ou raccords stipulés par le fabricant.

Débranchez la console durant les orages électriques ou si elle reste inutilisée pendant une longue période.

Sachez que différentes tensions de fonctionnement exigent différents types de cordon électrique et de prise. Vérifiez la tension de votre secteur et utilisez le type adéquat.

N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni par le fabricant de cet appareil. D'autres blocs d'alimentation peuvent avoir des caractéristiques similaires mais ne pas avoir un débit ou un appel de surtension équivalent, etc. L'utilisation d'un bloc d'alimentation non approuvé risque de rendre l'appareil partiellement ou totalement inutilisable et annulera la garantie.

Cet appareil est conçu selon une construction de classe 1 et doit être branché dans une prise de courant principale munie d'une mise à la terre (troisième broche).

Empêchez que l'on puisse marcher sur le cordon ou le pincer, particulièrement au niveau des fiches, des prises et près de la fiche d'alimentation de la console.

Cet appareil doit comporter une mise à la terre.

La prise MAINS (Principale) ou un coupleur d'appareil sert à déconnecter l'unité, ce dispositif de déconnexion doit donc demeurer opérationnel.



POUR LES CLIENTS DES ÉTATS-UNIS

AVERTISSEMENT : Utilisez un cordon électrique à trois fils avec mise à la terre, tel que celui fourni avec le produit. Ne contournez pas le dispositif de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée comporte deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec mise à la terre comporte deux lames plus une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche sont là pour votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être branchée dans votre prise de courant, consultez un électricien afin de faire remplacer cette prise désuète.

Après essai, cet appareil a été jugé conforme aux limites des appareils numériques de classe A en vertu de la Partie 15 des Règlements de la FCC.

POUR LES CLIENTS DU CANADA

Cet appareil numérique de classe A est conforme à toutes les exigences de la réglementation canadienne sur le matériel brouilleur.

INSTRUCTIONS POUR LE RECYCLAGE

Aidez Williams Sound à protéger l'environnement ! Veuillez prendre le temps de mettre au rebut votre équipement de la manière correcte.

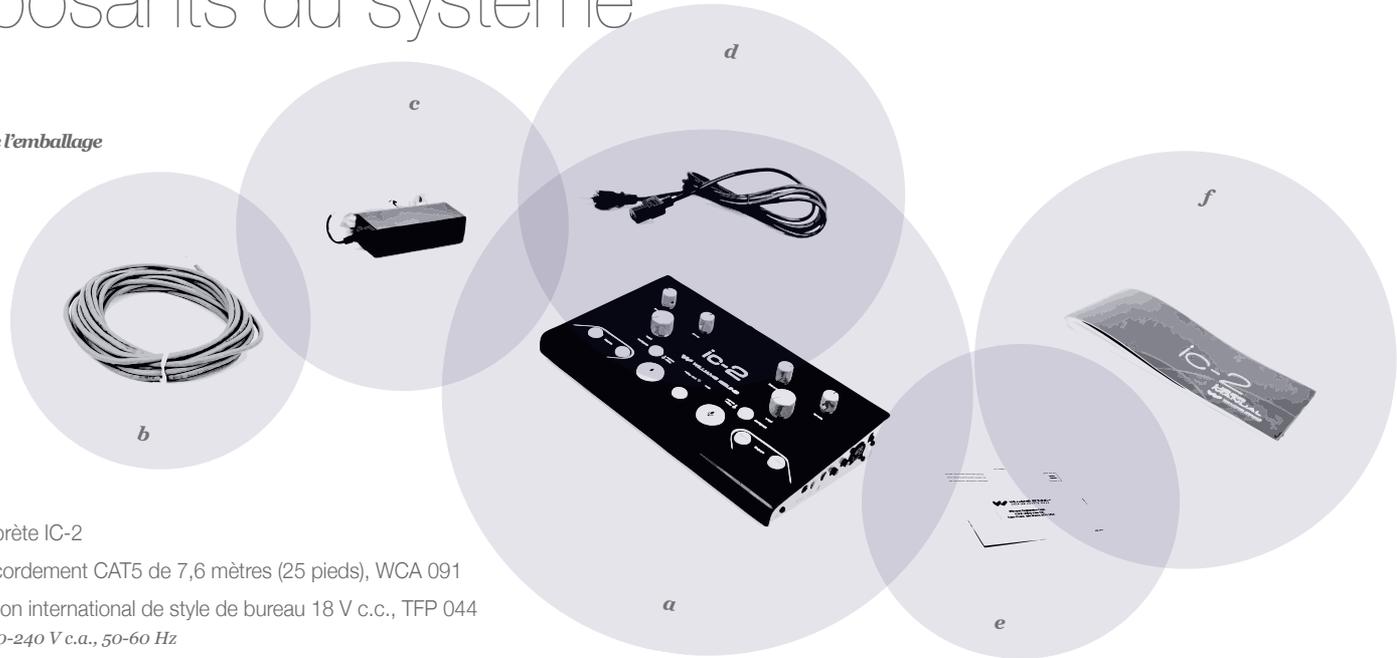
Recyclage des produits pour les clients de l'Union européenne :

Ne jetez PAS votre équipement Williams Sound dans les ordures ménagères. Apportez-le dans un centre de recyclage de produits électroniques OU retournez le produit à l'usine pour qu'il soit correctement éliminé.



Composants du système

Figure 1 : Contenu de l'emballage



a · Console d'interprète IC-2

b · (1) câble de raccordement CAT5 de 7,6 mètres (25 pieds), WCA 091

c · Bloc d'alimentation international de style de bureau 18 V c.c., TFP 044
Fonctionne sur 100-240 V c.a., 50-60 Hz

d · Cordon électrique, WLC 004 (É.-U.), WLC 005 (U.E.), WLC 006 (R.-U.) ou WLC 007 (AU)

e · Carte de garantie de 5 ans, FRM 404

f · Manuel et guide de l'utilisateur, MAN 152

Présentation

L'appareil IC-2 est une console de commande audio pour l'interprétation linguistique simultanée. Une seule unité permet à un ou deux interprètes de suivre les sources de la salle ou sources relayées, d'activer les entrées de microphone et d'acheminer leur interprétation sur un des deux canaux de sortie audio. Ce système est idéal pour les conférences de présentation où tous les interprètes parlent une langue commune ou de « relais ». La console IC-2 dispose de nombreuses nouvelles fonctions pratiques qui simplifient la configuration, améliorent la qualité sonore et augmentent la flexibilité :

- Le bus CAT5 permet une installation plus rapide grâce à un câblage simplifié, une fonction de mise en cascade facile pour accueillir d'autres interprètes, le tout sans amplificateurs de distribution externes.
- Les boutons à touche légère assurent un fonctionnement en douceur et plus silencieux.
- Les prises RCA simplifient l'enregistrement de l'interprétation.
- De nombreuses options de connexion de microphone et de casque d'écoute pour chaque interprète permettent d'utiliser l'équipement existant en un tour de main.
- La console accepte une série de casques d'écoute et de microphones mains-libres.
- Des commandes individuelles pour chaque interprète garantissent des niveaux optimaux pour l'écoute et la sortie.
- Un indicateur lumineux de niveau de crête permet aux techniciens d'assurer facilement des niveaux de sortie sonore constants.
- Verrouillage automatique du canal de relais.
- Passage réglable (routage automatique) du signal de la salle sur les canaux inoccupés.

La console IC-2 peut être utilisée avec les émetteurs Williams Sound FM, IR et Digi-Wave pour les installations portatives. Elle est conçue pour respecter les normes internationales des consoles d'interprétation et s'accompagne d'une garantie de 5 ans. Pour obtenir de l'aide au sujet de ce produit, communiquez avec le Service à la clientèle de Williams Sound au 1.800.843.3544 ou 952.943.2252.

Commandes du panneau supérieur

Figure 2 : Panneau supérieur



COMMANDES DE SÉLECTION DE MODE

ENTRÉES

- Floor (Salle) – casque d'écoute de la salle.
- Relay (Relais) – casque d'écoute du relais.

SORTIES

- Norm / Relay (Normale / Relais) – Sortie vers Relais si activée. Sinon sortie vers Normale par défaut.

COMMANDES DU MICROPHONE

- Mic On (Micro activé) – appuyez et relâchez pour activer ou désactiver le microphone. Les microphones sont à verrouillage : vous ne pouvez activer votre microphone que si l'autre est éteint.
- Mute (Sourdine) – appuyez et maintenez pour couper le microphone.

COMMANDES DU CASQUE D'ÉCOUTE

- Volume – règle la sortie du casque d'écoute.
- Bass (Basses) – accroît ou baisse les basses dans le casque d'écoute.
- Treble (Aiguës) – accroît ou baisse les aiguës dans le casque d'écoute.

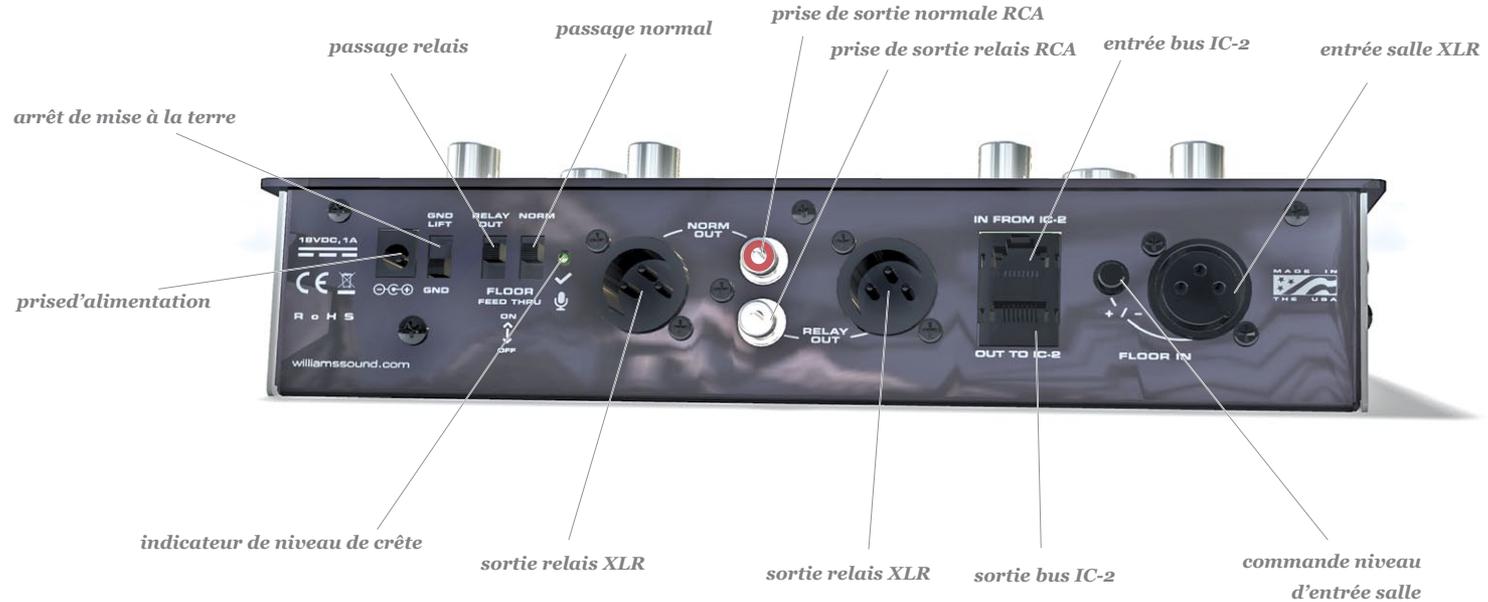
INDICATEUR

- DEL « Relais utilisé » — indique si la sortie Relais est utilisée.



Commandes du panneau arrière

Figure 3 : Panneau arrière



ALIMENTATION

- Prise d'alimentation 18 V c.c., 1 A – prise d'alimentation 2,5 mm DI reliée à TFP 044.

INTERRUPTEURS

- Norm Feedthrough (Passage Normal) – achemine le son de la salle sur la sortie Normale si elle n'est pas utilisée. Pour de plus amples informations, consultez les figures 6 et 7 et la note des pages 15 et 16.
- Relay Feedthrough (Passage Relais) – achemine le son de la salle sur la prise de sortie Relais XLR si cette sortie n'est pas utilisée. Pour de plus amples informations, consultez les figures 6 et 7 et la note des pages 15 et 16.
- Arrêt de mise à la terre – coupe de façon sécuritaire la connexion entre le châssis et la mise à la terre audio interne de la console IC-2 pour aider les techniciens à éliminer les boucles de mise à la terre qui causent un ronflement. N'utilisez que si nécessaire pour une meilleure performance audio. La position par défaut est vers le bas ou « GND » (mise à la terre).

INDICATEUR

- Indicateur de niveau de crête – Lorsque les niveaux de gain sont correctement réglés, l'indicateur DEL ne clignote qu'avec les crêtes naturelles de la voix pour indiquer le niveau optimal de sortie de la source audio active.

AJUSTEMENT

- Commande de niveau de la salle (Floor In) – permet au technicien de régler le niveau d'entrée.

ENTRÉES

- Floor In XLR Jack (Prise d'entrée salle XLR) – entrée équilibrée ou non équilibrée du signal audio du système de sonorisation, du mixeur ou du microphone. Remarque : bien que la console IC-2 fonctionne avec une entrée audio de salle équilibrée ou non équilibrée, un niveau audio de ligne équilibrée est souhaitable pour obtenir la meilleure performance.
- IC-2 Bus In (Entrée bus IC-2) – le bus CAT5 achemine les signaux de Salle et de Relais entre les IC-2.

SORTIES

- Norm Out XLR Jack (Prise de sortie normale XLR) – sortie équilibrée de niveau de ligne audio vers l'émetteur.
- Norm Out RCA Jack (Prise de sortie normale RCA) – son mono de l'interprète uniquement (sans passage) vers l'enregistreur.
- Relay Out XLR Jack (Prise de sortie relais XLR) – sortie équilibrée de niveau de ligne audio vers l'émetteur.
- Relay Out RCA Jack (Prise de sortie relais RCA) – son mono de l'interprète uniquement (sans passage) vers l'enregistreur.
- IC-2 Bus Out (Sortie bus IC-2) – le bus CAT5 achemine les signaux de Salle et de Relais entre les IC-2.

Commandes du panneau latéral

Figure 4 : Panneau latéral



INTERRUPTEURS

- Alimentation fantôme (simplex) – active l'alimentation « simplex » 12 V c.c. à l'entrée microphone XLR.

AJUSTEMENTS

- Commande de niveau de micro XLR – permet au technicien de régler le niveau d'entrée.
- Commande de niveau de microphone électret – permet au technicien de régler le niveau d'entrée de la prise rose de microphone électret de 3,5 mm et de la prise TRRS de 3,5 mm de microphone + casque d'écoute.

ENTRÉES

- Prise de microphone XLR – microphone équilibré avec alimentation fantôme facultative.
- Prise de microphone électret (rose) – microphone électret mono ou stéréo à « mini-prise » TRS de 3,5 mm.
- Prise microphone + casque d'écoute (noire) – microphone électret à « mini-prise » TRRS de 3,5 mm pour micros électret mains-libres de style iPhone®. N'accepte que les micros ayant ce type de brochage.

SORTIES

- Prise de casque d'écoute (verte) – prise de casque d'écoute mono ou stéréo à « mini-prise » TRS de 3,5 mm.
- Prise de microphone + casque d'écoute (noire) – prise de casque d'écoute stéréo à « mini-prise » TRRS de 3,5 mm.



Diagrammes du signal

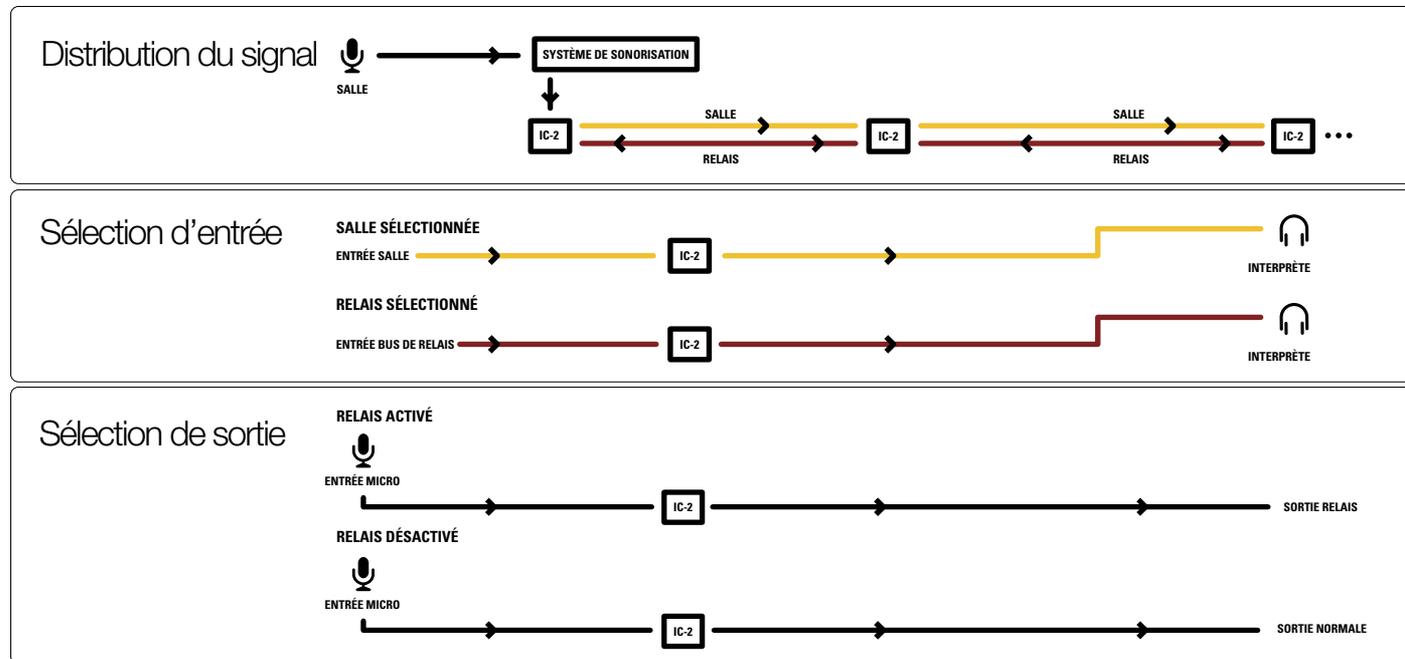


Figure 5 : Diagrammes du signal

Configuration d'une unité simple

Une unité simple peut être utilisée dans les situations simples ou bilingues. Dans une configuration simple, la majorité des membres de l'auditoire parle la langue de l'orateur et écoute par le biais du système de sonorisation. Une minorité a besoin du service d'interprète, mais ses membres ont tous une langue en commun.

Dans une configuration bilingue, deux langues seront parlées sur l'estrade au cours de la journée. C'est donc tout l'auditoire qui aura besoin d'un service d'interprète à certains moments. Un récepteur est remis à chaque membre de l'auditoire et est réglé sur le canal linguistique approprié.

INSTRUCTIONS POUR UNE CONFIGURATION SIMPLE

1. Branchez le cordon électrique dans le bloc d'alimentation TFP 044 qui accompagne la console IC-2. Branchez la fiche du bloc d'alimentation dans la prise d'alimentation c.c. à l'arrière de la console IC-2. Branchez le cordon électrique dans une prise de courant c.a. (100 à 240 V, 50-60 Hz).
2. Branchez un câble de signal audio de la source linguistique de la salle dans la prise d'entrée salle XLR du panneau arrière de la console. Assurez-vous qu'il y a bien du son provenant de cette source à des fins d'essai.
3. Placez les interrupteurs de passage Normal et Relais sur « ON » (Marche) et réglez la commande de niveau d'entrée salle jusqu'à ce que l'indicateur DEL vert de niveau de crête situé à côté de la prise de sortie normale XLR clignote avec les crêtes naturelles de la voix.
4. Branchez la prise de sortie normale XLR sur l'entrée audio d'un modulateur IR ou d'un émetteur FM. Mettez le modulateur ou l'émetteur en marche et installez-le selon les directives le concernant.
5. Baissez complètement le volume de la sortie écouteur et branchez un casque d'écoute stéréo ou mono.
6. Demandez à l'interprète qui utilisera la console d'écouter le casque et d'augmenter graduellement le volume jusqu'à ce que le son de la salle soit à un niveau confortable mais le plus bas possible.

7. Baissez complètement (en tournant dans le sens antihoraire) la commande de niveau associée à l'entrée microphone que l'interprète doit utiliser.
8. Branchez le microphone de l'interprète.
9. Mettez le microphone en marche en appuyant sur son bouton Mic On (Micro activé).
10. Demandez à l'interprète de s'asseoir confortablement et de parler dans le microphone d'une voix normale. Tournez la commande de niveau de ce microphone dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur de niveau de crête du panneau arrière clignote avec les crêtes naturelles de la voix de l'interprète.
11. Assurez-vous que l'indicateur audio situé sur l'émetteur clignote et que vous entendez correctement le signal avec un récepteur. Réglez le niveau de l'entrée de l'émetteur s'il y a lieu.

INSTRUCTIONS POUR UNE CONFIGURATION BILINGUE

12. Branchez un émetteur sur la prise de sortie Relais XLR et installez-le selon les directives le concernant. Attribuez une langue à chaque canal de sortie. Exemple : La sortie Normale est en espagnol, et la sortie Relais est en anglais. Demandez aux interprètes d'activer la sortie Relais pour traduire en anglais et d'activer la sortie Normale pour traduire en espagnol.

REMARQUE RELATIVE À LA FONCTION DE PASSAGE :

Avec les interrupteurs Feedthrough Norm (Passage normal) et Feedthrough Relay (Passage relais) sur marche, le canal Floor (Salle) est automatiquement acheminé sur un canal libre. Les canaux de langue demeurent ainsi actifs en tout temps, permettant aux membres de l'auditoire d'écouter le canal de leur langue toute la journée et d'entendre leur langue soit directement du présentateur ou par le biais d'un interprète, comme il convient.

Dans une configuration simple, cette fonction peut servir facilement à fournir une aide auditive. Branchez simplement un émetteur sur la sortie Relay Out (Relais) et assurez-vous que Relay Feedthrough (Passage relais) est activé. Fournissez aux membres de l'auditoire ayant besoin d'une amplification sonore des récepteurs réglés sur le canal de Relais de l'émetteur. Puisque ce canal ne sera pas utilisé par les interprètes, le son de la salle sera automatiquement acheminé vers ce canal.



 LA SALLE UTILISE L'ANGLAIS

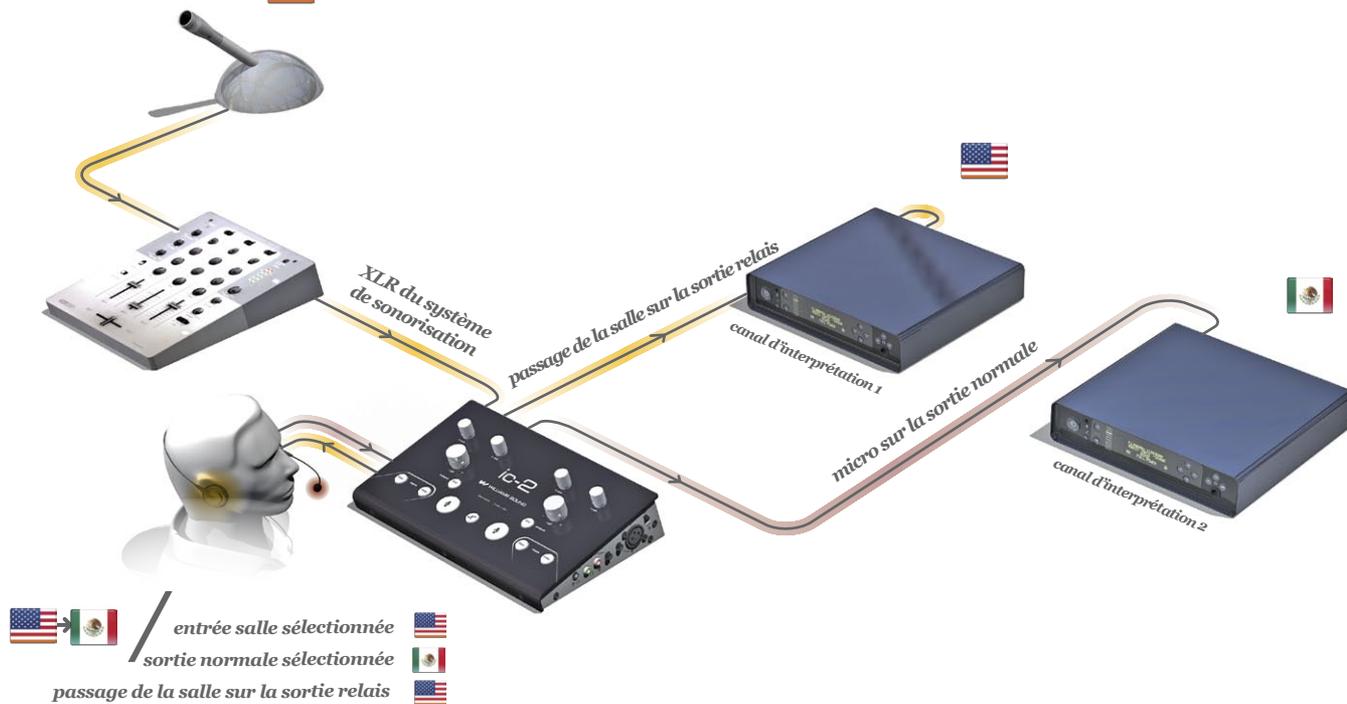


Figure 6 : Configuration bilingue A

 **SALLE PASSANT À L'ESPAGNOL**

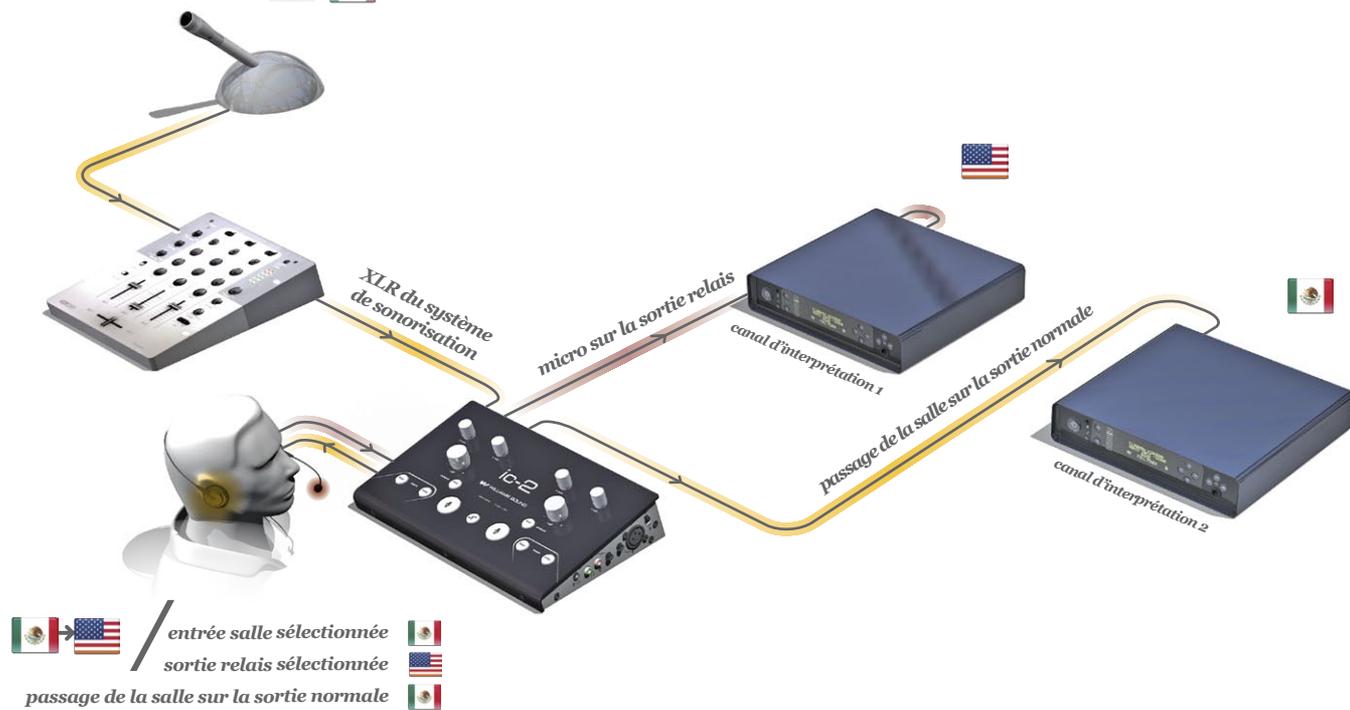


Figure 7: Configuration bilingue B

Configuration d'un système multilingue

Dans une configuration multilingue, l'auditoire a besoin d'écouter la présentation dans plusieurs langues d'interprétation. Il y a trois configurations multilingues :

Dans une configuration multilingue simple, la langue parlée sur l'estrade ne change pas et est comprise par tous les interprètes. Un émetteur de relais n'est pas nécessaire à moins qu'il soit requis pour une aide auditive.

Dans une configuration multilingue à relais, la langue parlée sur l'estrade ne change pas mais elle n'est pas parlée par tous les interprètes. Une interprétation simultanée dans une langue « de relais » parlée par tous les interprètes est nécessaire. Cette interprétation est acheminée par le biais du bus CAT-5 à tous les autres interprètes, qui vont en donner alors l'interprétation. Un émetteur de relais est habituellement souhaitable.

Dans une configuration multilingue avec passage à relais, la langue parlée sur l'estrade change et n'est pas parlée par tous les interprètes. Une interprétation simultanée dans une langue « de relais » parlée par tous les interprètes est nécessaire. Au cours de la journée, l'interprète fournissant ce relais changera. Un émetteur de relais est nécessaire.

INSTRUCTIONS DE CONFIGURATION MULTILINGUE

1. Branchez le signal audio du système de sonorisation ou du mixeur sur la première unité du système.
2. Branchez le bus de sortie IC-2 de cette unité sur le bus d'entrée IC-2 de la deuxième unité à l'aide du câble CAT-5 qui accompagne votre console. Branchez le bus de sortie IC-2 de la deuxième unité sur le bus d'entrée IC-2 de la troisième unité, et ainsi de suite.



3. Suivez les instructions de configuration d'une unité simple pour chaque unité de la chaîne, en ne les raccordant à l'alimentation qu'une fois les branchements au bus terminés.
4. Si un relais doit être utilisé, branchez un émetteur du canal Relais sur n'importe quelle prise de sortie Relais XLR dans la chaîne. Mettez l'émetteur en marche et réglez-le selon les directives le concernant.

REMARQUE SUR LA CONFIGURATION ADÉQUATE DU BUS IC-2 :

Assurez-vous de suivre les étapes 2 et 3 dans l'ordre. Le bus audio qui conduit le signal de la salle entre les unités est unidirectionnel. Le son de la salle DOIT être raccordé à la prise d'entrée XLR de la salle sur la première unité de la chaîne pour que le son circule correctement entre les unités. Assurez-vous de raccorder toutes les unités par le biais du bus CAT-5 AVANT de les mettre sous tension.



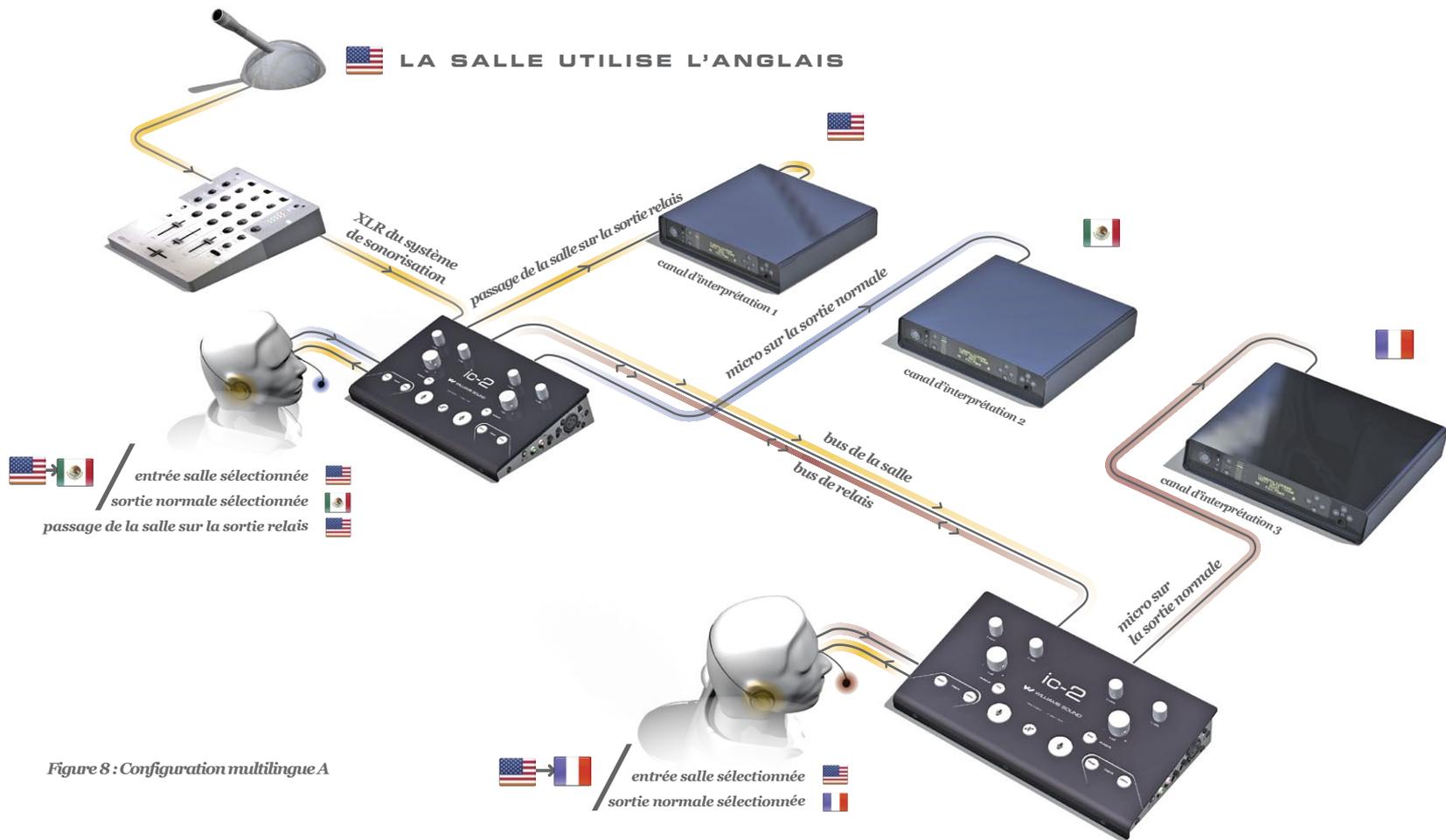


Figure 8 : Configuration multilingue A

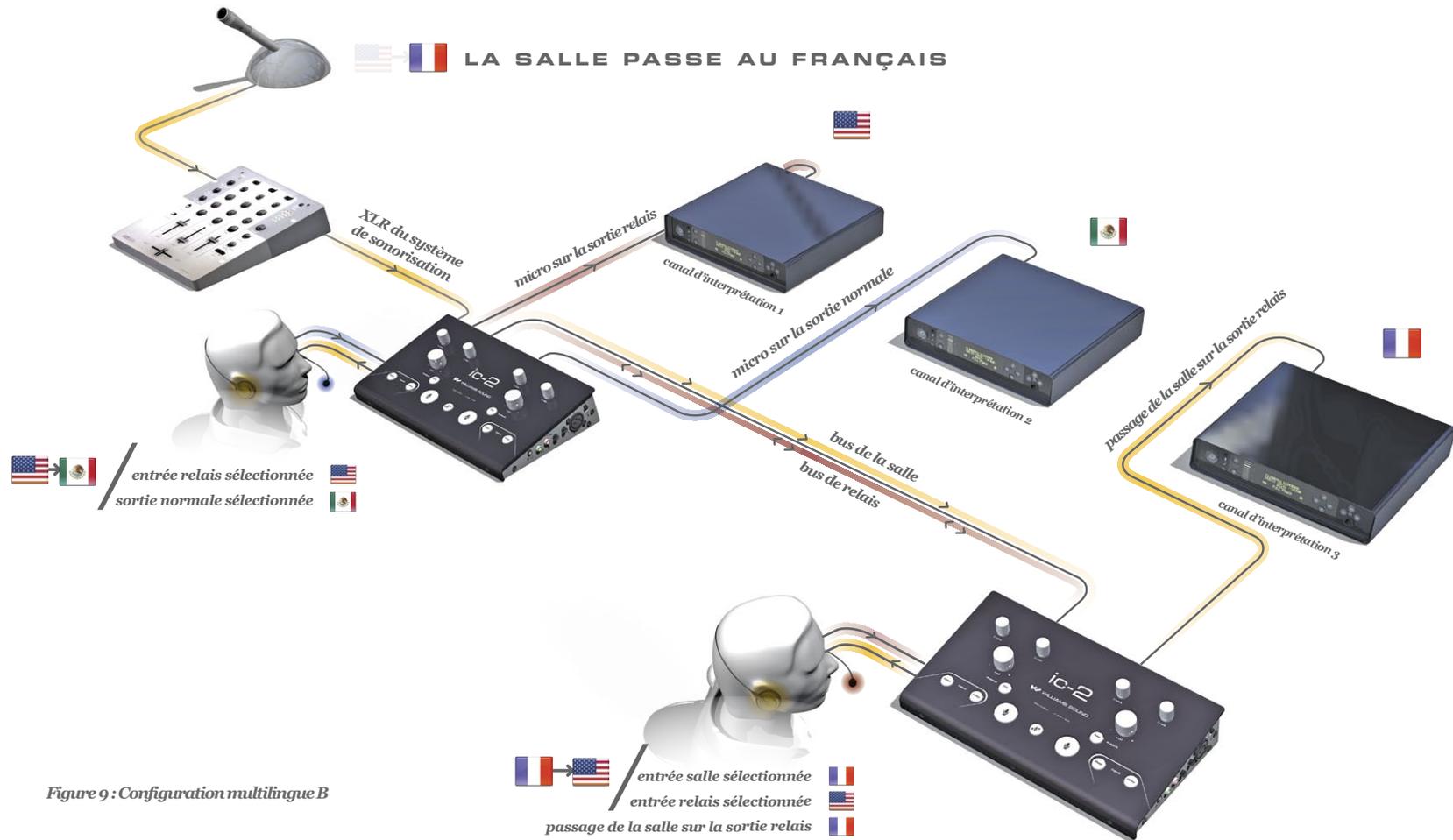


Figure 9 : Configuration multilingue B

Garantie limitée

Les produits Williams Sound sont élaborés, conçus et fabriqués dans des conditions systématiquement contrôlées afin de vous faire profiter de nombreuses années de fiabilité. Williams Sound garantit la Console d'interprète contre tout défaut de matériel et de fabrication pendant CINQ (5) ans. Durant les cinq premières années suivant la date d'achat, nous réparerons ou remplacerons rapidement la Console d'interprète.

Les microphones, écouteurs, casques d'écoute, piles, chargeurs, câbles, étuis de transport et autres accessoires sont garantis 90 jours.

WILLIAMS SOUND NE POSSÈDE AUCUN CONTRÔLE SUR LES CONDITIONS SOUS LESQUELLES CE PRODUIT EST UTILISÉ. PAR CONSÉQUENT, WILLIAMS SOUND DÉCLINE TOUTE GARANTIE, OUTRE CELLE STIPULÉE CI-DESSUS, EXPRESSE OU IMPLICITE, EN CE QUI A TRAIT À LA CONSOLE D'INTERPRÈTE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. WILLIAMS SOUND NE SAURAIT ÊTRE TENUE RESPONSABLE VIS-À-VIS DE TOUTE PERSONNE OU ENTITÉ POUR TOUTE DÉPENSE MÉDICALE OU TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF CAUSÉ PAR UNE UTILISATION, UNE DÉFECTUOSITÉ, UNE DÉFAILLANCE OU UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT, QUE LA RÉCLAMATION POUR LESDITS DOMMAGES SE FONDE SUR UNE GARANTIE, UN CONTRAT, UN PRÉJUDICE OU AUTRE. LE SEUL RECOURS À LA SUITE D'UNE DÉFECTUOSITÉ, D'UNE PANNE OU D'UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT EST LE REMPLACEMENT DE CELUI-CI. PERSONNE NE DISPOSE DE L'AUTORITÉ NÉCESSAIRE POUR ENGAGER WILLIAMS SOUND DANS QUELQUE REPRÉSENTATION OU GARANTIE QUE CE SOIT CONCERNANT LA CONSOLE D'INTERPRÈTE. LES RÉPARATIONS OU MODIFICATIONS NON AUTORISÉES ANNULERONT CETTE GARANTIE.

Les exclusions et limitations ci-dessus ne visent pas et ne doivent pas être interprétées comme visant à contrevenir aux dispositions obligatoires de la loi en vigueur. Si toute partie ou clause de cette Exonération de garantie est jugée illégale, non exécutoire ou contraire à la loi en vigueur par une cour de juridiction compétente, la validité des parties restantes de cette Exonération de garantie n'en sera pas affectée, et tous les autres droits et obligations devront donc être interprétés et appliqués comme si cette Garantie limitée ne contenait pas cette partie ou clause particulière jugée invalide.

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, appelez sans frais (aux États-Unis) le Service à la clientèle :

1.800.328.6190

Si'il est nécessaire de retourner l'appareil pour le faire réparer, votre représentant du Service à la clientèle vous donnera un numéro de Retour autorisé (RA) et des instructions pour l'envoi.

Emballez soigneusement l'appareil et envoyez-le à :

**Williams Sound Corp.
Attn: Repair Dept.
10300 Valley View Road
Eden Prairie, MN 55344 États-Unis**

Votre garantie entre en vigueur à la date d'achat de votre appareil. La carte de garantie que vous nous retournez est le moyen pour nous de savoir quand votre garantie commence. Elle nous fournit également des informations importantes sur votre appareil, dont son numéro de série. Ces informations nous aideront à mieux vous servir à l'avenir. Veuillez prendre un moment pour remplir et nous poster cette carte. Merci.



Caractéristiques

Dimensions / poids / couleur

25,4 cm (10 po) x 16,1 cm (6,35 po) x 6,2 cm (2,45 po) / 1,5 kg (3,4 lb) / noir et argent.

Alimentation

Bloc d'alimentation externe, de style onduleur de bureau 18 V c.c., 110-240 V c.a., 50-60 Hz, 1 A

ENTRÉES / SORTIES

Entrée salle

Prise femelle XLR 3 broches, entrée équilibrée (ou non équilibrée) avec différentiel d'impédance d'entrée de 24 k Ω , entrée équilibrée maximale de +19 dBu. Bouton de gain réglable : 0 \pm 10 dB.

Bus d'entrée / sortie IC-2

Prise femelle CAT5 8p8c RJ45, distribuant un signal audio équilibré de salle ou de relais à une autre console IC-2

Entrées microphone XLR

Prise femelle XLR 3 broches, entrée équilibrée (ou non équilibrée). Alimentation simplex commutable 12 V c.c. Bouton de gain réglable de 58 dB max., différentiel d'impédance d'entrée équilibrée de 2,4 k Ω , entrée équilibrée maximale de +19 dBu.

Entrée de microphone électret 3,5 mm (rose)

Prise téléphonique stéréo TRS 3,5 mm pour microphones électret à condensateur. Polarisation de 3,7 V c.c. jusqu'à 2,7 k Ω . Bouton de gain réglable de 40 dB max.

Sortie TRRS écouteur / microphone 3,5 mm (noire)

Prise téléphonique TRRS 3,5 mm, bout = gauche, anneau 1 = droit, anneau 2 = terre, gaine = micro. Puissance max. de 40 mW pour casque stéréo 32 Ω . Microphone électret à condensateur, polarisation de 3,7 V c.c. jusqu'à 2,7 k Ω . Bouton de gain réglable jusqu'à 40 dB max.

Sortie écouteur 3,5 mm (verte)

Prise téléphonique TRS 3,5 mm mono ou stéréo pour casque, minimum 8 Ω . Puissance max. de 190 mW dans un casque stéréo 32 Ω .

Sortie Normale, sortie Relais

Fiche de sortie équilibrée mâle XLR 3 broches. Sortie maximale de +19 dBu sur charge d'impédance équilibrée de 600 Ω .

Prises RCA

Prise RCA rouge pour enregistrement du signal de « sortie normale » (son de l'interprète seulement, sans passage).

Prise RCA blanche pour enregistrement du signal de « sortie relais » (son de l'interprète seulement, sans passage).

COMMANDES

Volume

Commande rotative gauche droite du volume du casque



Tonalité basse et aiguë
Sourdirne
Micro activé

Entrée salle, entrée relais

Sortie relais

Commande de gain
Alimentation fantôme
Passage normal
Passage relais
Arrêt de mise à la terre

INDICATEUR

Indicateur de niveau de crête
Indicateur de sortie relais utilisée

SORTIE AUDIO

Réponse de fréquence
Distortion à 1 kHz
Rapport signal / bruit
Affaiblissement diaphonique
Commandes de tonalité

Homologations et déclarations
Garantie

Remarque : 0 dBu = 0,775 VRMS

Commande rotative gauche droite avec centre neutre des niveaux de tonalité basse et aiguë du casque.
Bouton-poussoir à rétroéclairage rouge coupant les micros de gauche et de droite lorsqu'il est enfoncé.
Bouton-poussoir à rétroéclairage rouge vif activant le microphone. Les boutons de Micro activé de gauche et de droite sont à verrouillage ; un micro ne peut être activé que si l'autre est fermé.
Boutons-poussoirs à rétroéclairage bleu sélectionnant la langue d'écoute du groupe. Les modes d'écoute sont une source ou bien l'autre : l'activation d'une source désactive l'autre.
Bouton-poussoir à rétroéclairage jaune sélectionnant la sortie microphone de la langue du groupe :
allumé = sortie relais, éteint = sortie normale.
Bouton rotatif commandant le son du microphone et de la salle.
Interrupteur à glissière activant l'alimentation simplex 12 V c.c. du microphone XLR.
Interrupteur à glissière activant le passage de la salle à la prise de sortie normale XLR.
Interrupteur à glissière activant le passage de la salle à la prise de sortie relais XLR.
Interrupteur à glissière déconnectant le châssis et la mise à la terre audio interne de la console.

Voyant DEL vert sur le panneau arrière indiquant le niveau sonore optimal de la sortie normale XLR lorsqu'il clignote.
Voyant DEL jaune sur le panneau avant indiquant si la sortie relais est utilisée.

45 Hz à 20 kHz, +0/-3 dB re : 1 kHz avec basses/aiguës neutres
<0,5 % THD à pleine puissance
>82 dB à 1 kHz
>63 dB à 1 kHz
Basses : +12 dB Boost ou -12 dB Cut à 100 Hz
Aiguës : +12 dB Boost ou -12 dB Cut à 10 kHz

CE, FCC, Industrie Canada, RoHS, C-Tick, CB
5 ans, pièces et main-d'œuvre (90 jours sur les accessoires)



WILLIAMS SOUND®



FAQ

Q : Devrais-je utiliser un câble CAT5 blindé ou non blindé ?

R : Nous fournissons un câble CAT5 non blindé parce que le blindage a tendance à créer des boucles de mise à la terre qui causent un ronflement dans les systèmes audio. Selon votre installation, dans les zones de fortes interférences électromagnétiques, les câbles blindés peuvent être avantageux. Recherchez le câble qui optimise la qualité sonore de votre système particulier.

Q : Quand dois-je utiliser l'interrupteur Ground Lift (Arrêt de mise à la terre) ?

R : Les systèmes audio comportent souvent de nombreux composants branchés sur le même circuit électrique et partageant la même mise à la terre. Cette situation peut créer des boucles de mise à la terre qui produisent un ronflement de 50 ou 60 cycles dans le système audio. De nombreux amplificateurs de distribution ont un interrupteur d'arrêt de mise à la terre afin de contribuer à prévenir ce problème en « brisant la boucle ». Puisque la console IC-2 s'utilise sans avoir besoin d'un amplificateur de distribution, nous avons ajouté un interrupteur d'arrêt de mise à la terre pour aider les techniciens à résoudre ce problème courant.

Q : Que puis-je faire si j'ai de la difficulté à obtenir un niveau de sortie audio constant ?

R : L'un des plus grands défis des techniciens a toujours été d'optimiser les niveaux de sortie audio afin que les membres de l'auditoire n'aient pas à régler constamment le volume de leurs récepteurs. Les systèmes de sonorisation n'ont pas le même niveau d'entrée audio que les microphones des interprètes. Pour cette raison, ceux-ci ont souvent différents microphones et parlent à différents niveaux. Il y a donc toute une gamme de puissances de signaux d'entrée à équilibrer pour les techniciens. Pour contribuer à équilibrer la puissance des signaux sans sacrifier la qualité sonore, nous avons incorporé des commandes de niveau pour régler chaque source audio que la console IC-2 peut procurer à un émetteur. Plus l'amplitude de sortie est grande, plus l'indicateur de niveau de crête clignotera souvent. Pour l'utiliser avec plus d'efficacité, assurez-vous d'installer les microphones réels et les personnes qui les utiliseront. Assurez-vous que vos interprètes soient confortablement installés avant de procéder à un essai – s'ils s'éloignent de leur microphone au fur et à mesure qu'ils se détendent dans la journée, le niveau de leur volume faiblira. Tournez les boutons jusqu'à ce que les voyants clignotent dans les crêtes du discours pour chaque source d'entrée. Si votre émetteur comporte des réglages de compression, de gain ou d'autres fonctions, expérimentez à l'avance avec l'ensemble du système pour déterminer quels réglages produisent la sortie la meilleure et la plus constante pour l'auditoire.



Q : Certains appareils de mon système ne reçoivent pas le signal de la salle. Pourquoi ?

R : Le signal de la salle ne voyage sur le bus entre les unités que dans une seule direction. Vous devez brancher le signal audio de la salle dans la première unité de la « chaîne » pour qu'il soit correctement transféré à toutes les unités. Cette unité se reconnaît par le fait qu'il n'y a rien de branché dans la prise d'entrée du bus IC-2.

Q : La voix de l'orateur, sur l'estrade, ne sort pas de l'émetteur de la langue de relais lorsqu'il parle la langue de relais. Que dois-je faire ?

R : Assurez-vous que l'interrupteur Relay Feedthrough (Passage relais) est bien activé sur l'unité à laquelle l'émetteur de relais est connecté.

Q : Le casque d'écoute d'un côté de ma console est devenu intermittent puis les deux casques ont coupé. Pourquoi le son a-t-il été interrompu ?

R : La console IC-2 dispose d'un circuit de protection intégré qui coupe le circuit des écouteurs si l'on y branche un casque d'écoute défectueux (susceptible d'endommager le circuit). Si le son devient intermittent d'un côté ou des deux côtés de la console ou si les deux casques d'écoute se taisent, c'est probablement en raison de cette fonction d'interrupteur

thermique. Si le problème n'affecte qu'un seul côté de la console, c'est ce casque d'écoute qui est probablement coupable.

L'interrupteur thermique peut être facilement réarmé :

- Remplacez le casque d'écoute suspect par un casque que vous savez en bon état.
- Débranchez l'alimentation de la console IC-2 et rebranchez-la (la puce audio est alors réarmée et remise sous tension).
- Vérifiez si le problème a disparu. Dans le cas contraire, essayez en remplaçant l'autre casque d'écoute.

Pour nous contacter

800.843.3544 (États-Unis) +1.952.943.2252

williamssound.com

info@williamssound.com

Williams Sound Corp.
10300 Valley View Rd
Eden Prairie, MN55344 États-Unis





© 2010, Williams Sound Corp. Man 152 D